



MVCRX03TBBPC
prvotní identifikátor

odbor všeobecné správy
oddělení státního občanství a matrik
náměstí Hrdinů 1634/3
Praha 4
140 21

Č. j. MV- 12507-2/VS-2018

Praha 29. ledna 2018
Počet listů: 2
Přílohy: 0

Vážená paní

Vážená paní,

k Vaší žádosti o poskytnutí informací podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, ve věci užívání Vašeho příjmení po udělení státního občanství České republiky Vám sdělujeme následující.

K žádosti o udělení státního občanství České republiky jste připojila rodný list, vystavený v ruštině s úředním překladem do českého jazyka vyhotoveným v souladu s nařízením vlády č. 594/2006 Sb., o přepisu znaků do podoby, ve které se zobrazují v informačních systémech veřejné správy, ve znění nařízení vlády č. 100/2007 Sb., (dále jen „nařízení“). Vaše příjmení a příjmení Vašich rodičů je na něm uvedeno v podobě

Na listině o udělení státního občanství České republiky, vystavené Ministerstvem vnitra dne 31. 10. 2017, je proto Vaše příjmení uvedeno v podobě *szijonovi* (příjmení bylo vytvořeno v souladu s pravidly české mluvnice z mužského příjmení *szijon* připojením koncovky – ová).

Následně Vám Úřad městské části Brno-střed (zvláštní matrika) vystavil rodný list, na němž je Vaše příjmení uvedeno v souladu s rodným listem, vystaveným v ruštině a opatřeným úředním překladem do českého jazyka vyhotoveným v souladu s nařízením, v podobě *szijon*, resp. *szijon*, neboť jste požádala o užívání svého příjmení v mužském tvaru.

Pokud jde o informaci č. 12/2014, kterou zmiňujete ve svém podání, tato se týkala jména/jmen a příjmení prohlašovatelů uváděných na listině o nabytí státního občanství České republiky podle zákona č. 186/2013 Sb., o státním občanství České republiky a o změně některých zákonů (zákon o státním občanství České republiky). V příkladu č. 5



byl řešen *konkrétní případ* užívání příjmení žadatelky, která se narodila v Rusku a na jejím cizozemském rodném listu bylo uvedeno její příjmení v podobě „Šakerova“. Na všech jejích dokladech (povolení k pobytu, cestovní pas vyhotovený latinkou, vysvědčení, zdravotní pojišťovna) bylo uvedeno její příjmení v podobě „Shakerova“ nebo „Shaker“ a v této podobě si přála své příjmení užívat.

Podstatné ovšem je, že její otec se narodil na území Sýrie, v jeho cizozemském rodném listu a dalších veřejných listinách bylo uvedeno jeho příjmení v podobě „Shaker“ a v této podobě své příjmení také užíval. Při narození žadatelky bylo příjmení otce a dítěte přepsáno do azbuky jako „Šaker – Šakerova“. Žadatelka si proto nepřála příjmení v podobě uvedené na úředním překladu rodného listu provedeném v souladu s nařízením (Šakerova, popř. Šaker), ale v podobě Shakerova, resp. Shaker, jako její otec. Žadatelce bylo v tomto konkrétním případě umožněno učinit prohlášení o užívání příjmení v podobě Shakerova, resp. Shaker a v této podobě bylo její příjmení uvedeno na Listině o nabytí státního občanství České republiky a následně na rodném listu vystaveném zvláštní matrikou.

Přejete-li si užívat své příjmení v podobě _____ ze shora uvedeného lze vyvodit následující.

- A. Předložíte-li veřejnou listinu prokazující, že Váš otec užívá příjmení v podobě „ _____ “ a přepisem tohoto příjmení do matriční knihy vedené Matričním úřadem v Baku, v níž je Vaše narození zapsáno, bylo toto příjmení přepsáno jako „ _____ “, potom je možno postupovat podle bodu 5. Informace č. 12/2014.
- B. Pokud taková veřejná listina předložena nebude a budete-li si přát užívat své příjmení v podobě „ _____ “, můžete požádat matriční úřad, v jehož správním obvodu jste přihlášen(a) k trvalému pobytu, o povolení změny Vašeho příjmení na „ _____ “ ve správním řízení¹. Matriční úřad vybere za změnu příjmení správný poplatek ve výši 100,- Kč².

Jak vyplývá ze shora uvedeného, Informace č. 12/2014 je v bodě 5. platná, ovšem ve Vašem případě je aplikace bodu 5. možná pouze při splnění podmínek v bodu A. (viz výše).

Mgr. Petr Šťastný
vedoucí oddělení

Vyřizuje: JUDr. Jana Hálová
tel. č.: 974 817 427

¹ § 72 odst. 1 zákona č. 301/2000 Sb., o matrikách, jménu a příjmení a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

² Položka 11 písm. a) sazebníku uvedeného v příloze zákona č. 634/2004 Sb., o správních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů.